

# II CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LIBRO MEDIEVAL Y MODERNO

LA MATERIALIDAD DEL LIBRO

ZARAGOZA, 7, 8 Y 9 DE SEPTIEMBRE DE 2016



## Objetivos del Congreso

Este Congreso aspira, en primer lugar, a continuar profundizando en los objetivos alcanzados durante el primer Congreso Internacional sobre el libro Medieval y Moderno celebrado en Zaragoza entre los días 10 y 12 de septiembre de 2014, esto es: actualizar de forma multidisciplinar la perspectiva de los estudios sobre el libro durante el fin de la Edad Media y la Edad Moderna. Y, en segundo lugar, de forma más específica, a desentrañar el libro como objeto material en cuya elaboración intervienen hombres y mujeres dedicados a su edición, como actividad económica e intelectual, a su elaboración material, eminentemente manual, y su distribución comercial. Todo ello apreciado desde cualquier perspectiva desde la que sea posible su estudio y relacionándolo con el desarrollo de las ideas en un mundo que se amplía y que amplía con él el conocimiento.

Las ponencias y comunicaciones de este Congreso fueron publicadas en PEDRAZA GRACIA, Manuel José (DIR.), Helena CARVAJAL GONZÁLEZ y Camino SÁNCHEZ OLIVEIRA (EDS.) *Doce siglos de materialidad del libro. Estudios sobre manuscritos e impresos entre los siglos VIII y XIX*. Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2017.

**Este congreso se realizó con el patrocinio del Ministerio de Economía y Competitividad a través del proyecto FFI2014-55524-P y la Universidad de Zaragoza**



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE ECONOMÍA  
Y COMPETITIVIDAD



1542

Universidad  
Zaragoza

# **Comité científico:**

**Frédéric Barbier (Centre National de la Recherche Scientifique)**

**Edoardo Roberto Barbieri (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano)**

**Nicolás Bas Martín (Universidad de Valencia)**

**Helena Carvajal González (Universidad Complutense de Madrid)**

**María Victoria Chico Picaza (Universidad Complutense de Madrid)**

**Yolanda Clemente San Román (Universidad Complutense de Madrid)**

**Francisco-Javier García Marco (Universidad de Zaragoza)**

**Clive H. Griffin (Trinity College, Oxford University)**

**Víctor Infantes de Miguel (Universidad Complutense de Madrid)**

**Manuel José Pedraza Gracia (Universidad de Zaragoza)**

**María José Rucio Zamorano (Biblioteca Nacional de España)**

**Elisa Ruiz García (Universidad Complutense de Madrid)**

**Caterina Tristano (Università di Siena)**

## Ponentes:

### Caterina Tristano (Università de Siena)

#### Sesión I: El manuscrito

Catedrática de Paleografía de la Universidad de Siena; sus estudios se centran en el análisis paleográfico y codicológico de los manuscritos medievales y de los fragmentos de manuscritos, en la elaboración de catálogos e historia de las bibliotecas medievales, en la economía del libro y de de la cultura escrita y en la producción y recepción del libro medieval en la Edad Moderna. Desde hace varios años estudia la historia de la producción escrita y gráfica en la escuela de Arezzo desde el siglo IX hasta finales de la Edad Media y los contactos de este entorno cultural con los círculos culturales italianos y europeos. Es miembro del consejo de redacción de revistas internacionales, directora de la colección 'Palaeographica' (CISAM Spoleto), colaboradora con universidades europeas (Laón, Iyvaskulä, St. Andrews) y centros de investigación LAMOP—CNRS-Université Paris I Sorbonne—, CESCUM y es miembro del consejo científico de proyectos europeos de investigación: “Book in Transition” (2008-11), Transmission of Knowledge in the Late Middle Ages and the Renaissance (Tralmar) (2013-17). Ha organizado diversas reuniones científicas internacionales sobre estudios comparados en codicología en el área mediterránea, sobre la historia de la cultura escrita en el siglo XI en el libro (manuscritos, libros impresos, documentos, inscripciones y textos literarios y legales), sobre el estudio comparado de los manuscritos y de los primeros libros impresos en Europa entre los siglos XV y XVII en colaboración con el proyecto Europeo “Book in Transition” y, recientemente, sobre los fragmentos de los manuscritos medievales “Frammenti di un discorso storico. Per una grammatica dell’aldilà del frammento” dentro del proyecto nacional “Bibliotheca Italica Manuscripta”.

### Frédéric Barbier (CNRS)

#### Sesión II: El libro impreso

Ex alumno de la École Nationale des Chartes, paleógrafo archivero (1976), Doctor de IIIe cycle en Historia (1980), Doctor de Estado de Letras y Ciencias Humanas (1987), Doctor *Honoris Causa* de la Universidad de Szeged (2010). Director de investigación en el *Centre National de la Recherche Scientifique* (Ecole Normale Supérieure), director de estudios en la École Pratique des Hautes Etudes (Historia y Civilización del Libro), miembro del Instituto de Estudios Avanzados, Universidad de Estrasburgo. Entre sus publicaciones recientes: *Histoire du livre en Occident*, Paris, 2013; *Histoire des bibliothèques, d’Alexandrie aux bibliothèques virtuelles*, Paris, 2013 (*Historia de las Bibliotecas: de Alejandría a las bibliotecas virtuales*, Buenos Aires, 2015); *De l’argile au nuage. Une archéologie des catalogues (IIe millénaire av. J.-C.-XXIe siècle)*, Paris, Genève, 2015; *Bibliothèques, Strasbourg, origines-XXIe siècle*, Paris, Strasbourg, 2015.

### Víctor Infantes de Miguel (Universidad Complutense de Madrid)

#### Sesión III: Otros materiales impresos

Nacido en Madrid es Catedrático de Literatura Española de la Universidad Complutense de Madrid. Ha publicado más de 550 trabajos de investigación, crítica y divulgación sobre literatura medieval, literatura y cultura de los Siglos de Oro y literatura española moderna y contemporánea; asimismo, ha participado en más de 180 Congresos nacionales e internacionales y ha pronunciado conferencias en universidades y centros culturales de diferentes países. Ha dirigido distintos equipos de investigación en Proyectos ministeriales y universitarios. Estudia fundamentalmente la literatura medieval y áurea en temas vinculados con la literatura popular (pliegos sueltos, historias, impresos populares, etc.); la bibliografía material (géneros editoriales, tipografía, historia del libro y de la edición, teoría del lector, etc.); las relaciones representación/literatura (poesía gráfica, emblemática, iconografía, danzas de la muerte, etc.); la literatura culta (cancioneros, narrativa, etc.); la educación y la formación cultural (cartillas, lectura y lectores, etc.) y la crítica textual (ediciones, etc.). Es Miembro del Consejo de Redacción de diferentes publicaciones especializadas y pertenece a más de una docena de Asociaciones Internacionales.

# Programa

## MIÉRCOLES 7 DE SEPTIEMBRE

### 9.00 h. Inauguración

#### Sesión I: El manuscrito

**Ponente: Caterina Tristano (Università de Siena)**

**Relatora: Elisa Ruiz García (Universidad Complutense de Madrid)**

9.30 h. Caterina TRISTANO (Università de Siena): Il codice oblungo: realtà e rappresentazione

10.15 h. Brianda OTERO MOREIRA (Universidad de Santiago de Compostela): Ovidio en Bolonia. Sobre los manuscritos iluminados de las Metamorfosis del siglo XIV

10.35 h. María Eugenia DÍAZ TENA (Universidad de Salamanca): Contenido y materialidad de los manuscritos de milagros de Guadalupe (siglo XV)

10.55 h. Jorge JIMÉNEZ LÓPEZ (Universidad de Salamanca): La materialización de un clásico: Las Tragedias de Séneca de Diego de Anaya

11.15 h. Descanso

11.45 h. Mónica BOCCHETTA (Università degli studi di Macerata): I manoscritti degli Osservanti di Tuscia dal censimento della Congregazione dell'Indice dei libri proibiti (cod. Vat. lat. 11281)

12.05 h. Camino SÁNCHEZ OLIVEIRA (Universidad de Zaragoza): Materialidad y edición en las cartas ejecutorias de hidalguía: la elaboración de ejemplares para la nobleza

12.25 h. Carlos M. GARCÍA GIMÉNEZ (Universitat de València): Nuevas aportaciones al estudio del Códice Pomar de la Universitat de València (BH Ms. 9)

12.45 h. Argentina ENRÍQUEZ ARANA y Silvia SALGADO RUELAS (Instituto de Investigaciones Bibliográficas (IIB), Biblioteca Nacional de México (BNM), México): El Manuscrito Tresguerras: de lo material a lo textual.

13.05 h. Debate

#### Sesión IIa: El libro impreso

**Ponente: Frédéric Barbier (Centre National de la Recherche Scientifique)**

**Relatora: María Victoria Chico Picaza (Universidad Complutense de Madrid)**

16.00 h. Frédéric BARBIER (Centre National de la Recherche Scientifique): Les bibliothèques, entre manuscrits et imprimés (1450 - début du XVIIe siècle)

16.45 h. Azucena HERNÁNDEZ PÉREZ (Universidad Complutense de Madrid): Tratados del Astrolabio: el paso del manuscrito al impreso de un manual de instrucciones medieval

17.05 h. María Isabel de PÁIZ HERNÁNDEZ (Universidad de Salamanca): El manuscrito Sc, fase preparatoria para la edición príncipe del Libro de los claros varones de Castilla de Fernando de Pulgar (Toledo: Juan Vázquez, 1486)

17.25 h. Lucía María CONTE AGUILAR (Universitat Pompeu Fabra): Escritos “con pluma de hierro y plomo”: los incunables hebreos de Híjar y su recepción en la diáspora sefardí

17.45 h. María Eugenia LÓPEZ VAREA (Universidad Pontificia Comillas de Madrid): La imprenta incunable en Salamanca

18.05 h. Descanso

18.30 h. Guadalupe RODRIGUEZ DOMINGUEZ (Universidad Autónoma de San Luis Potosí, México): Traspasos de materiales entre las primeras imprentas mexicanas (siglo XVI)

18.50 h. Margarita MARTÍN VELASCO (Centro Universitario Villanueva) y Almudena TORREGO CASADO (Investigadora independiente): Lecturas y grabados para esculpir: Una aproximación a la materialidad gráfica de la librería madrileña de Pompeo Leoni

19.10 h. Isabel DÍEZ MÉNGUEZ (Universidad Complutense de Madrid): Sobre tipos y tipografía en los inventarios del gremio de impresores y libreros de la primera mitad del siglo XVI en España

19.30 h. Debate

## **JUEVES 8 DE SEPTIEMBRE**

### **Sesión IIb: El libro impreso**

**Relator: Clive Griffin (Universidad de Oxford)**

9.30 h. Sandra ESTABLÉS SUSÁN (Universidad de Zaragoza): La actividad femenina en los negocios de producción, edición y venta de libros impresos en España e Hispanoamérica (siglos XVI-XVIII)

9.50 h. Laura FONTOVA SANCHO (Universidad de Zaragoza): Impacto sociocultural de la introducción de la imprenta en Huesca

10.10 h. Javier RUIZ ASTIZ (Universidad Pública de Navarra / Nafarroako Unibertsitate Publikoa): El editor y sus exigencias: convenios de impresión en la Pamplona del siglo XVII

10.30 h. Leonor ANTUNES (Biblioteca Nacional de Portugal): Um inventário da gravura na tipografia portuguesa do séc. XVII. Algumas relações com livros impressos em Espanha.

10.50 h. Yolanda CLEMENTE SAN ROMÁN (Universidad Complutense de Madrid): Los aspectos materiales, estructurales y conceptuales de los catálogos de libreros en el siglo XVIII

11.10 h. Descanso

11.40 h. Dominique VARRY (École Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques, Lyon): Dévoiler la production lyonnaise clandestine des Lumières

12.00 h. Alberto GAMARRA GONZALO (Universidad Nacional de Educación a Distancia): Nuevos centros editoriales en el XVIII: el caso de Soria (1780-1803)

12.20 h. Jasna MIJAILOVIC (Universty of Belgrade): Development of Serbian Books in the Printing Shops of Central Europe (Vienna, Leipzig, and Buda) Towards The XVIII Century and At the Beginning of the XIX Centuries

12.40 h. Debate

### **Sesión III: Otros materiales impresos**

**Ponente: Víctor Infantes de Miguel (Universidad Complutense de Madrid)**

**Relatora: María Jesús Lacarra Ducay (Universidad de Zaragoza)**

16.00 h. Víctor INFANTES DE MIGUEL (Universidad Complutense de Madrid): Correcciones después de imprimir. José Sigüenza y Vera y su ejemplar del Mecanismo del arte de la imprenta (1811)

16.45 h. Gema HERNÁNDEZ CARRALÓN (Biblioteca Nacional de España): Cuando los desplegados no hacían “pop”

17.05 h. Mónica MARTÍN MOLARES (Universidade da Coruña): Elementos paratextuales en la edición de relaciones sucesos en el Siglo de Oro.

17.25 h. Pedro RUEDA RAMÍREZ y Mónica BARÓ LLAMBIAS (Universitat de Barcelona): Los carteles publicitarios del libro en el siglo XVIII: efímeros editoriales en paredes y pleitos.

17.45 h. Isaura SOLÉ BOLADERAS (Universitat de Barcelona): «Se hacen toda clase de impresos» Los impresos efímeros en la publicidad de la imprenta y la industria de las artes gráficas en la Barcelona del siglo XIX.

18.05 h. Debate.

18.30 h. Descanso.

### **Sesión IV: Presentación de Proyectos y herramientas de investigación**

**Relator: Nicolás Bas Martín (Universidad de Valencia)**

18.50 h. Gemma AVENOZA VERA (Universitat de Barcelona), J.Antoni IGLESIAS-FONSECA (Universitat Autònoma de Barcelona), M<sup>a</sup> Jesús LACARRA DUCAY (Universidad de Zaragoza): El libro medieval: del manuscrito a la era de Internet (MEDBOOKWEB- FFI2015-69029-REDT)

19.05 h. Neus VERGER ARCE (Universitat de Barcelona): Las bases de datos Marcas de impresores y Antiguos poseedores de la Universidad de Barcelona

19.20 h. Antonio CARPALLO BAUTISTA, José Luis GONZALO SÁNCHEZ-MOLERO (Universidad Complutense de Madrid): BIBLIOPEGIA: las encuadernaciones mudéjares de la Casa de Alba

19.35 h. Susana MORALES RAMÍREZ, Ana BALLESTERO PASCUAL, Alicia BAYONA CASAS, Laura CASAUS MAGRO, Raúl MARTÍNEZ LAGUNA, Keti NICOLAEVA ATANASOVA, Sara PEIRÓ PRADES, Joanna REDONDO VÁZQUEZ, Gema SANCHO MONLLOR (Diputación de Zaragoza, Escuela Taller de Restauración): FILIGRANAS y FIL-DPZ. Una herramienta para el estudio del papel.

19.50 h. Fátima DíEZ PLATAS (Universidad de Santiago de Compostela): La BIBLIOTECA DIGITAL OVIDIANA: una plataforma digital para el libro antiguo ilustrado

20.05 h. Ana MARTÍNEZ PEREIRA, Víctor INFANTES DE MIGUEL (Universidad Complutense de Madrid): Estudio bibliográfico, analítico y documental de la segunda parte del Quijote (Madrid, 1615)

## **VIERNES 9 DE SEPTIEMBRE**

**Sesión V: Tendencias y metodologías de investigación sobre el libro antiguo**

**Relatora: Helena Carvajal González (Universidad Complutense de Madrid)**

9.30 h. Manuel José PEDRAZA GRACIA, Presentación de la mesa

9.40 h. María Jesús LÓPEZ MONTILLA (Universidad Complutense de Madrid):  
“Viajes” de libros en la Baja Edad Media. Mercado y distribución

10.00 h. Josemi LORENZO ARRIBAS (Investigador independiente): Maniculae  
monumentales. Traslación de signos librarios a conjuntos pictóricos murales medievales

10.20 h. Iban REDONDO PARES (Universidad Complutense de Madrid): Las marcas  
de mercader y las filigranas de papel como origen de las marcas de impresor. Una  
aproximación (ss. XV y XVI)

10.40 h. M<sup>a</sup> Dolores DÍAZ DE MIRANDA MACÍAS (Taller de Restauración de  
Documento Gráfico del Monasterio de Sant Pere de les Puel·les, Barcelona):  
Encuadernaciones flexibles bajomedievales inéditas

11.00 h. Laura RODRÍGUEZ PEINADO (Universidad Complutense de Madrid):  
Morfología de la encuadernación textil en la Edad Media y Moderna

11.20 h. Descanso

11.50 h. Félix de la FUENTE ANDRÉS (Museo Nacional de Artes Decorativas,  
Madrid): Estuches de libro de la baja Edad Media. Análisis histórico y caracterización  
funcional

12.10 h. Yohanna Yessica FLORES HERNÁNDEZ (Universidad Complutense de  
Madrid): Desiderata de la encuadernación: las encuadernaciones de Bibliófilos en la  
Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

12.30 h. Patricia MEILÁN JÁCOME (Universidad de Santiago de Compostela):  
Transformaciones de una edición de Ovidio: sobre las Metamorfosis de Ovidio de  
Francisco Crivell (1805-1819)

12.50 h. Debate

**13.30 h. Clausura**